

**Журавский С. Г.<sup>1</sup>, Гончарова С. Г.<sup>2</sup>, Поддубный М. В.<sup>2</sup>**

**«ПИСЬМА С. П. БОТКИНА ИЗ БОЛГАРИИ. 1877 г.»: ВОЗВРАЩЕНИЕ РУКОПИСИ В РОССИЮ<sup>38</sup> (К 190-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ С. П. БОТКИНА)**

<sup>1</sup>ФГБОУ ВО «Первый Санкт-Петербургский государственный медицинский университет имени академика И. П. Павлова» Минздрава России, 197022, г. Санкт-Петербург;

<sup>2</sup>ФГБНУ «Национальный научно-исследовательский институт общественного здоровья имени Н. А. Семашко» Минобрнауки России, 105064, г. Москва

*В предыдущем сообщении раскрыта история издания «Писем С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.». Оригинал писем долгие годы находился за границей и был возвращен в СССР в 1974 г. внуками С. П. Боткина, С. П. и Д. П. Чеховыми, проживавшими во Франции. Представлены обстоятельства передачи писем в Институт организации здравоохранения и социальной гигиены имени Н. А. Семашко. За 130 лет письма не переиздавались, но их историческое, нравственное и воспитательное значение не ослабевает и сегодня. Современное издание полной рукописи со вступительной статьей и подробным научным комментарием станет значительным вкладом в представление биографии С. П. Боткина, в пополнение письменных источников о русско-турецкой войне 1877—1878 гг., а также осмысление многовековой ближневосточной геополитики России.*

*Ключевые слова:* «Письма С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.»; С. П. Боткин (1832—1889); С. П. Чехов (1918—2004); Д. П. Чехов (1924—2003).

**Для цитирования:** Журавский С. Г., Гончарова С. Г., Поддубный М. В. «Письма С. П. Боткина из Болгарии. 1877 г.»: возвращение рукописи в Россию. Проблемы социальной гигиены, здравоохранения и истории медицины. 2022;30(4):705—708. DOI: <http://dx.doi.org/10.32687/0869-866X-2022-30-4-705-708>

**Для корреспонденции:** Журавский Сергей Григорьевич, д-р мед. наук, ведущий научный сотрудник ПСПбГМУ имени академика И. П. Павлова, e-mail: s.jour@mail.ru

**Zhuravskii S. G.<sup>1</sup>, Goncharova S. G.<sup>2</sup>, Poddubny M. V.<sup>2</sup>**

**“THE LETTERS OF S. P. BOTKIN FROM BULGARIA. 1887”: THE RETURN OF THE MANUSCRIPT IN RUSSIA**

<sup>1</sup>The Federal State Budget Educational Institution of Higher Education “The Pavlov First Saint Petersburg State Medical University” of Minzdrav of Russia, 197022, St. Petersburg, Russia;

<sup>2</sup>N. A. Semashko National Research Institute of Public Health, 105064, Moscow, Russia

*The previous report partially brought to light history of publishing of “The letters of S. P. Botkin from Bulgaria 1877”. The original letters were abroad for many years and they were returned to the USSR in 1974 by grandchildren of S. P. Botkin, S. P. Chekhov and D. P. Chekhov, who resided in France. The circumstances of handing over of the letters to the N. A. Semashko Institute of Health Organization and Social Hygiene are presented. The letters have not been republished for 130 years, but their historical, moral and educational significance remains actual and nowadays. The modern edition of the complete manuscript, along with introductory article and detailed scientific commentary, will become a significant contribution to representation of biography of S.P. Botkin, to supplementation of written sources about the Russian-Turkish war of 1877—1878, and to comprehension of centuries-old Middle Eastern geopolitics of Russia.*

*Keywords:* “The letters of S. P. Botkin from Bulgaria 1877”; S. P. Botkin; E. A. Botkina; M. M. Stasyulevich; N. A. Belogolov; S. P. Chekhov; D. P. Chekhov.

**For citation:** Zhuravskii S. G., Goncharova S. G., Poddubny M. V. “The letters of S. P. Botkin from Bulgaria. 1887”: The return of the manuscript in Russia. *Problemi socialnoi gigieni, zdravookhraneniia i istorii meditsini*. 2022;30(4):705–708 (In Russ.). DOI: <http://dx.doi.org/10.32687/0869-866X-2022-30-4-705-708>

**For correspondence:** Zhuravskii S. G., doctor of medical sciences, the Leading Researcher of the Federal State Budget Educational Institution of Higher Education “The Pavlov First Saint Petersburg State Medical University” of Minzdrav of Russia. e-mail: s.jour@mail.ru

**Conflict of interests.** The authors declare absence of conflict of interests.

**Acknowledgment.** The study had partial sponsor support at the expense of the State R&D&T Task № 121060800163-8.

Received 02.02.2022  
Accepted 26.04.2022

В предыдущей работе мы рассказали историю публикации «Писем С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.» в 1892 г.: мотивы издать письма на самом деле оказались не столь очевидными. Оригинал болгарских писем С. П. Боткина долгие годы находился у его вдовы, Екатерины Алексеевны Боткиной, оставшейся в эмиграции после 1917 г. Впоследствии эпистолярный архив Сергея и Екатерины Боткиных оказался в семье их предпоследней дочери — Людмилы Сергеевны, в замужестве Чеховой (1886—

1951). Именно ее сын, Сергей Петрович Чехов (1918—2004), и определил дальнейшую судьбу рукописи своего деда.

Внук С. П. Боткина, С. П. Чехов, родился во Франции. Он получил медицинское образование, в годы фашистской оккупации был участником французского Сопротивления, после окончания войны специализировался по хирургии и занимался травматологией, имел частную практику под Парижем, одновременно являясь врачом-консультантом по-

<sup>38</sup> Продолжение темы, начатой в журнале «Проблемы социальной гигиены, здравоохранения, и истории медицины». 2022;30(2):329—38.

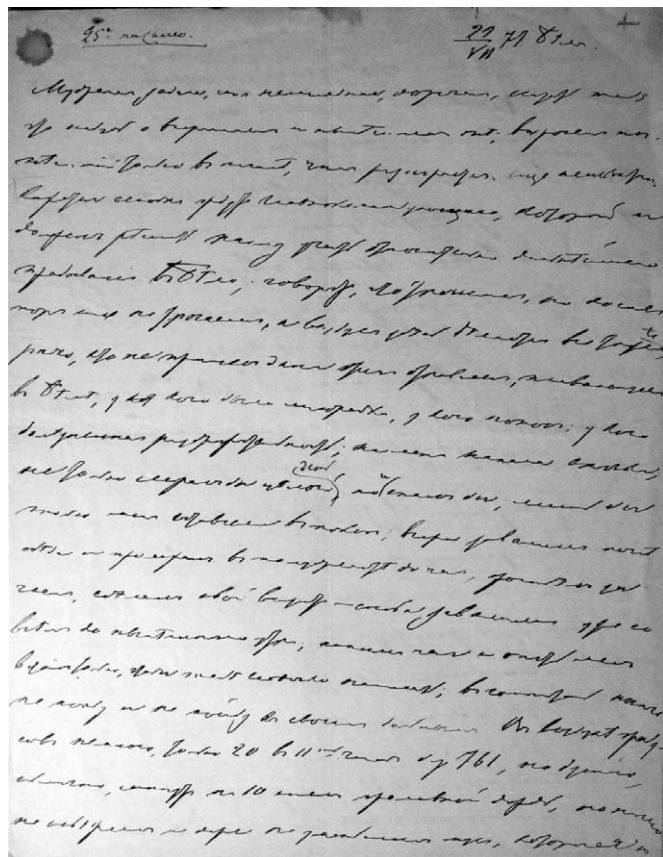


Рис. 1. Автограф страницы письма С. П. Боткина от 29 июля 1877 г., Бела. Архив отдела истории медицины ННИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко.

сольства СССР<sup>39</sup>. Любопытны факты его профессиональной биографии. Обладая незаурядными, явно унаследованными от деда организаторскими способностями, он стал одним из инициаторов создания национальной службы специализированной скорой медицинской помощи — SAMU<sup>40</sup> [1], состоял членом медицинской комиссии международной ассоциации «Франция — СССР». В начале 1970-х годов, предположительно на одном из международных конгрессов, он познакомился с членом-корреспондентом АМН СССР профессором Б. Д. Петровым (1904—1991), который тогда руководил отделом истории медицины и советского здравоохранения во ВНИИ социальной гигиены и организации здравоохранения имени Н. А. Семашко в Москве. Гордость за русские корни, романтическая устремленность и симпатии к коммунистическим идеям<sup>41</sup> стали для С. П. Чехова мотивацией вернуть семейную реликвию на родину предков. На решение передать боткинские письма в отдел истории медицины ВНИИ имени Н. А. Семашко мог повлиять и тот факт, что там хранилась часть архива профессора С. С. Боткина, переданная в конце 1940-х годов его вдовой А. П. Боткиной-Третьяковой.

<sup>39</sup> Сведения канд. ист. наук Е. В. Бакалдиной.

<sup>40</sup> SAMU (Le service d'aide médicale urgente) — Государственная служба неотложной медицинской помощи во Франции.

<sup>41</sup> Сведения потомков С. П. Чехова-Боткина.



Рис. 2. Профессор Б. Д. Петров принимает в своем рабочем кабинете С. П. Чехова. Москва, март 1974 г. Слева направо: С. П. Чехов, его жена Клаудия, неизвестная, профессор Б. Д. Петров. Фотоархив отдела истории медицины ННИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко [12].

Вручение двух увесистых потертых папок с оригиналами писем (рис. 1) произошло в рабочем кабинете профессора Б. Д. Петрова в институте на улице Воронцово Поле. На приеме иностранных гостей, по требованиям органов государственной безопасности должно было находиться не менее трех человек. На этой встрече (рис. 2), помимо дарителя и сопровождавшей его в поездке в Советский Союз жены Клод (Клаудии), присутствовали научные сотрудники отдела истории медицины: мл. науч. сотрудник Р. В. Лесникова<sup>42</sup>, ст. науч. сотрудник И. В. Венгрова<sup>43</sup>, зав. музейной комнатой С. Г. Гончарова<sup>44</sup>, В. А. Базанов<sup>45</sup> и сам Б. Д. Петров. Помощь в переводе с английского оказывала И. В. Венгрова. С. Г. Гончарова запомнила характерную черту времени: необходимо было написать отчет о встрече иностранных гостей для Первого отдела. В последующие годы она же была хранителем боткинских автографов.

Подробности события не были зафиксированы. Дату его (март 1974 г.) уточняет скромно оформленная благодарность АМН СССР за подписью профессора Б. Д. Петрова<sup>46</sup>. Отметим, что первым в обращении в ней указано имя брата С. П. Чехова — Дмитрия Петровича Чехова (1924—2003). Возможно, рукопись хранилась именно в его семье и не без его согласия вернулась в Россию.

Год спустя, в декабре 1975 г., в журнале «Magazine France — URSS», который выпускался ассоциацией «Франция — СССР», появилась статья С. П. Че-

<sup>42</sup> Лесникова Римма Викторовна (р. 1934).

<sup>43</sup> Венгрова Ирина Вячеславовна (1926—2015).

<sup>44</sup> Гончарова Светлана Григорьевна (р. 1937) — старший научный сотрудник отдела истории медицины Национального НИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко, специалист по истории отечественной медицины советского периода.

<sup>45</sup> Базанов Виктор Алексеевич (1931—1994) — сотрудник отдела истории медицины в 1970–1980-х годов, автор книги о медицинской топонимике Петербурга, знаток биографии Ф. Ф. Эрисмана.

<sup>46</sup> Личное сообщение канд. ист. наук Е. В. Бакалдиной. Документ находится в семейном архиве одного из внуков С. П. Чехова — Шарля Эврара Чехова.

## История медицины

хова о его знаменитом русском деде. Она была посвящена научным приоритетам С. П. Боткина. Для нас важным является редакционное вступление, где указано, что «...во время визита в Советский Союз, случившегося в прошлом году, доктор Чехов пожертвовал Институту общественной гигиены и организации здравоохранения в Москве пятьдесят оригинальных документов — мемуаров и писем своего деда...» (пер. с французского) [2]. Добавим, что в этой статье впервые представлена интересная фотография четы Боткиных, сделанная фотографом-любителем И. В. Болдыревым в рабочем кабинете Сергея Петровича в доме на Галерной ориентировочно в 1878 г. [3, с. 379]. Разумеется, братья Чеховы знали об отличиях рукописи от опубликованного материала. Передавая автограф, они выражали желание потомков сделать известной историю отношений их знаменитого предка и его второй жены.

О том, что болгарские письма были изданы с купюрами, сообщали уже первые биографы С. П. Боткина, знавшие его лично [4, с. 36; 5, с. 294]. На эти сведения ссылались последующие советские и российские авторы. И только профессор Б. Д. Петров располагал оригиналом самого источника. В его монографии «С. П. Боткин — жизнь и деятельность» впервые сообщалось о возвращении автографа на родину [6, с. 98]. Однако материал купюр не был использован при ее написании. Сформированная в советский период идеологически безупречная биография С. П. Боткина не позволяла размывать ставший символическим образ основателя отечественной научной медицинской школы.

Передача рукописи послужила началу многолетних отношений С. П. Чехова с Советским Союзом. Он, можно сказать, стал «лицом зарубежного дома Боткиных» в России. Его приглашали на торжества по случаю 150-летия со дня рождения С. П. Боткина. 29—30 сентября 1982 г. в Военно-медицинской Академии (ВМА) имени С. М. Кирова проводилась объединенная научная конференция АМН СССР и ВМА имени С. М. Кирова с пленумом правления Всесоюзного научного общества терапевтов и историков медицины. На фотографиях из репортажа об этом событии в малотиражной газете ВМА «Военный врач» присутствует С. П. Чехов. На одной из них он в составе Президиума конференции, на другой — среди группы у памятника С. П. Боткину перед зданием кафедры факультетской терапии, которой некогда руководил его дед [7]. Этим же событием атрибутируется и его индивидуальный снимок, сделанный у подъезда кафедры военно-полевой хирургии ВМА (рис. 3).

Посещал С. П. Чехов СССР и в 1989 г., в годовщину 100-летия кончины С. П. Боткина. В этот приезд у него брали интервью советские журналисты Александр Крылов и Владислав Лихолитов [8]. Визит пришелся на период гласности и перестройки в СССР, когда впервые публично был поднят вопрос нравственной оценки убийства царской семьи, вместе с которой трагически погиб один из сыновей С. П. Боткина, Е. С. Боткин, служивший лейб-меди-



Рис. 3. С. П. Чехов у парадного входа в клинику военно-полевой хирургии ВМА имени С. М. Кирова. Ленинград, 1982 г.

ком цесаревича Алексея. Эти же журналисты встречались с С. П. Чеховым в его следующий приезд в Россию в 1990 г. В беседе о двух поколениях Боткиных о гибели Евгения Сергеевича Боткина впервые говорилось как о человеческом подвиге, а о его последних пациентах упоминалось без классовой нетерпимости [9]. О наследственной предприимчивости С. П. Чехова свидетельствует его переписка с предложением организовать в московской и ленинградской клиниках, носящих имя С. П. Боткина, отделения с дополнительным сервисом для лечения обеспеченных пациентов<sup>47</sup>.

В наши дни читателями «Писем С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.» оказываются лишь исследователи, использующие источник в качестве материала о русско-турецкой войне 1877—1878 гг., а также те редкие авторы, которые заняты составлением публикаций к юбилейным датам. Однако эта война, помимо исторического значения, сохраняет и живую, чувствительную связь с сегодняшним днем, она позволяет увидеть любопытные исторические параллели с настоящим временем. Актуальность со-

<sup>47</sup> Переписка хранится в семье потомков С. П. Чехова (сообщение Шарля Чехова, Париж, Франция).

бытиям 140-летней давности, свидетелем и комментатором которых оказался С. П. Боткин, придает современная геополитика России на Ближнем Востоке.

Для молодых врачей, часто не владеющих специальными историческими знаниями, восприятие материала, связанного с этой забытой войной, затруднено библиографической редкостью книги и отсутствием научного комментария<sup>48</sup>. Почти за 130 лет существования книги ее материал не получил научного анализа ни с исторической, ни с медицинской, ни с биографической точки зрения, за исключением единичных работ, посвященных отдельным сторонам личности автора [10, 11]. Несмотря на очевидную историческую значимость, книга не переводилась, и иностранные историки с ней не знакомы. Переиздание ее становится актуальной задачей, поскольку текст автографа не идентичен изданию 1893 г. и имеет купюры, содержащие ценнейшую биографическую информацию о взглядах, семейной жизни С. П. Боткина, откровенные критические отзывы о военных событиях, штабной элите, неизвестные сведения о походном быте.

Дар французских потомков Боткина позволяет полнее представить человека, который благодаря качествам своей натуры (страстности, увлеченности, энергичности, прозорливости, таланту), чувству долга и личным вложениям в образование смог вписать свое имя в историю. Не менее важно, что, став стимулом «оживления» интереса к недюжинной фигуре С. П. Боткина, она окажется толчком к изучению его научных трудов, не потерявших своего значения в качестве пособия по развитию клинического мышления. Вместе с тем личность С. П. Боткина для сегодняшнего молодого поколения должна ассоциироваться не только с его первенством в описании приемов физикального обследования, ряда нозологических форм и патологических симптомов. Жизнь С. П. Боткина, частная ее сторона, может стать ярким примером того, как следует распоряжаться собственным человеческим капиталом, не оглядываясь ни на патриархальные традиции своего сословия, ни на пошлые стереотипы общества, ни на лишения привычного комфорта, ни на семейную рутину. Она есть наглядное доказательство того, что можно продолжать свое дело, исполнять свой профессиональный и гражданский долг, несмотря на интриги окружения. Поэтому публикация полного комплекта переписки будет ценна не только своим историческим, но и нравственным, воспитательным значением.

Авторы благодарят канд. ист. наук Е. В. Бакалдину за предоставление сведений, полученных из личного общения с потомками С. П. Боткина, проживающих во Франции, зам. директора Военно-медицинского музея по экспозиционно-выставочной работе канд. ист. наук Д. А. Журавлева, зав. отделом истории медицины ННИИОЗ имени Н. А. Семашко д-ра мед. наук проф. С. Н. Затравкина за предоставленные фотографии и право их безвозмездной публикации, супругов Шарля Эвара Че-

хова (Charles-Evrard Tchekhoff) и Ольги Айларовой (Olga Aylarova) (Франция) за информацию о личности С. П. Чехова-Боткина.

Работа выполнена частично за счет государственного задания по НИОКТР № 121060800163-8.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Журавский С. Г. Личность и частная жизнь С. П. Боткина (по материалам купюр «Писем С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.»). *История медицины*. 2017;4(4):374—92. doi: 10.17720/2409-5583.t4.4.2017.02b
2. Прокофьев В. Привет Сергею Петровичу. *Российская газета* 28.01.2013 [№ 5992 (16)]. Режим доступа: <http://www.rg.ru/2013/01/28/france.html> (дата обращения 19.06.2021).
3. Tchekoff S. Botkine, le Pasteur russe. *Magazine France-URSS*. 1975;83(Décembre):25—7 (in French).
4. Сиротинин В. В. С. П. Боткин (1832—1889). В кн.: Боткин С. П. Курс клиники внутренних болезней. 3-е изд. Т. I. СПб.: 1912. С. 3—60.
5. Боткин С. Д. Воспоминания С. Д. Боткина (Отрывок). В кн.: Егоров Б. Ф. Боткины. Серия: «Преданья русского семейства». СПб.: Наука; 2004. С. 288—309.
6. Петров Б. Д. С. П. Боткин — жизнь и деятельность. М.: Медицина; 1982. 140 с.
7. Юбилейные Боткинские торжества. *Военный врач*. 1982 Октябрь 22;31(879):1—2.
8. Крылов А., Лихолитов В. Чувствую себя русским. *Медицинская газета*. 1989 Октябрь 22;127(4988):4.
9. Крылов А., Лихолитов В. Вернуть отцу сына. *Наука и жизнь*. 1990;(10):40—6.
10. Зикеев П. Д. Из архива С. П. Боткина. *Клиническая медицина*. 1957;(8):136—47.
11. Шульцев Г. П. Образ С. П. Боткина по его письмам из Болгарии («Письма С. П. Боткина из Болгарии, 1877»). *Клиническая медицина*. 1989;(10):136—51.
12. Хабриев Р. У., Щепин В. О., Затравкин С. Н. Национальный научно-исследовательский институт общественного здоровья имени Н. А. Семашко. 75 лет. М.: ННИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко; 2019. 60 с.

Поступила 02.02.2022  
Принята в печать 26.04.2022

#### REFERENCES

1. Zhuravskii S. G. Personality and private life of S. P. Botkin (based on Letters of S. P. Botkin from Bulgaria, 1877). *Istoriya Meditsiny*. 2017;4(4):374—92. doi: 10.17720/2409-5583.t4.4.2017.02b (in Russian).
2. Prokofiev V. Hello to Sergey Petrovich. *Rossiyskaya gazeta* 28.01.2013 [№ 5992 (16)]; Available at: <http://www.rg.ru/2013/01/28/france.html> (accessed 19.06.2021) (in Russian).
3. Tchekoff S. Botkine, le Pasteur russe. *Magazine France-URSS*. 1975;83(Décembre):25—7 (in French).
4. Sirotnin V. V. S. P. Botkin (1832—1889). In: Internal medicine course. Vol. I. 3<sup>rd</sup> ed. St. Petersburg; 1912. P. 3—60 (in Russian).
5. Botkin S. D. Memoirs of S. D. Botkin (An excerpt) In: Yegorov B. F. The Botkins. Series: “Legends of a Russian family” [*Botkiny. Seriya: “Predaniy russkogo semeystva”*]. St. Petersburg: Nauka; 2004. P. 288—309 (in Russian).
6. Petrov B. D. S. P. Botkin — life and activity [*S. P. Botkin — zhizn' i deyatel'nost'*]. Moscow: Meditsina; 1982. 140 p. (in Russian).
7. Botkin's anniversary. *Voyennyi vrach*. 1982 Oct. 22;31(879):1—2 (in Russian).
8. Krylov A., Likholtov V. Feel Russian. *Medetsynskaya gazeta*. 1989 Oct. 22;127(4988):4 (in Russian).
9. Krylov A., Liholtov V. Bring the son back to his father. *Nauka i zhizn'*. 1990;(10):40—6 (in Russian).
10. Zikeev P. D. From the Archive of S. P. Botkin. *Klinicheskaya medicina*. 1957;(8):136—47 (in Russian).
11. Shultsev G. P. The image of S. P. Botkine based on his letters from Bulgaria (“S. P. Botkin's letters from Bulgaria, 1877”). *Klinicheskaya medicina*. 1989;(10):136—51 (in Russian).
12. Khabriev R. U., Shchepin V. O., Zatravkin S. N. N. A. Semashko National Research Institute of Public Health. 75 years [*Natsionalnyi nauchno-issledovatel'skiy institut obshchestvennogo zdorov'ya imeni N. A. Semashko. 75 let*]. Moscow: N. A. Semashko National Research Institute of Public Health; 2019. 60 p. (in Russian).

<sup>48</sup> Книга «Письма С. П. Боткина из Болгарии 1877 г.» (1893) доступна в Электронной Библиотеке РГБ: <http://search.rsl.ru/en/record/01003632534> (последнее обращение 24.05.2021).